

# METTLER TOLEDO

## Comparateurs XP-L

METTLER TOLEDO

XP26003L, XP32003L, XP64003L, XP64002L, XP64002L-T

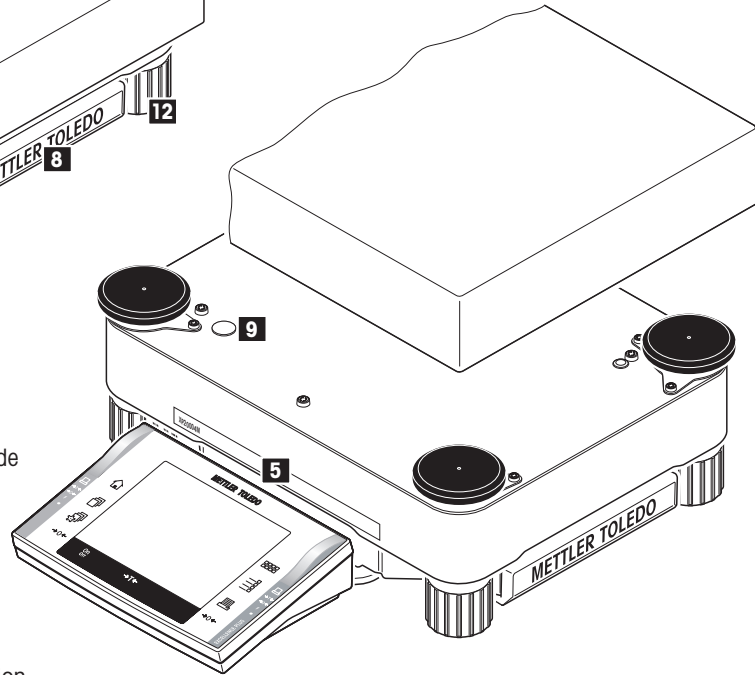
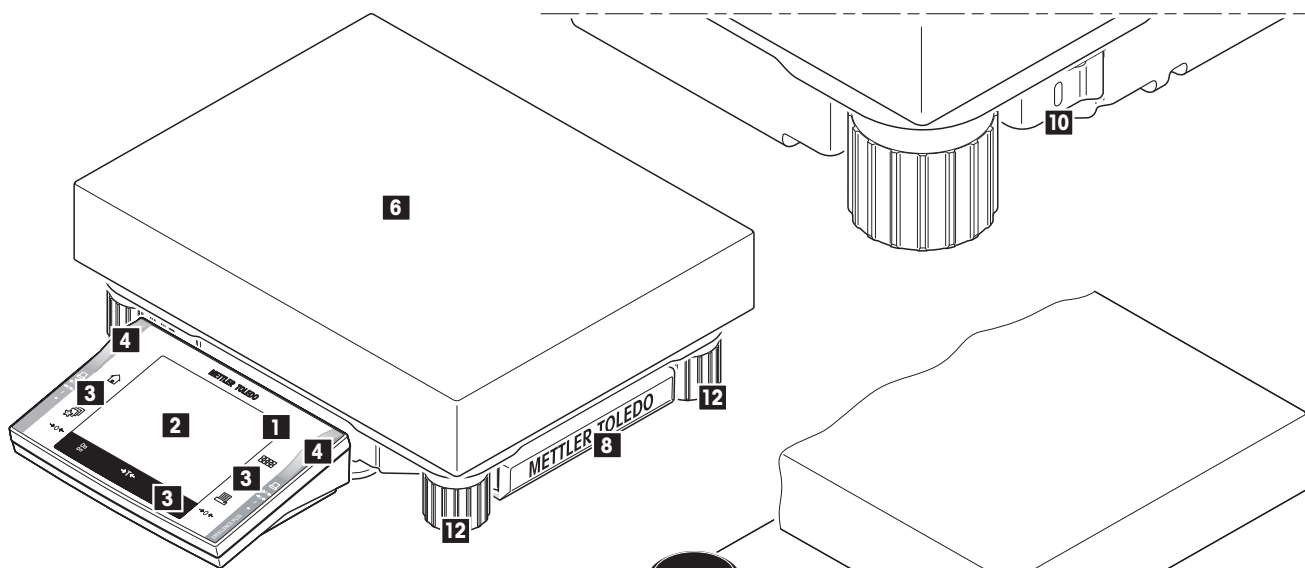
Complément au mode d'emploi des balances de précision XP



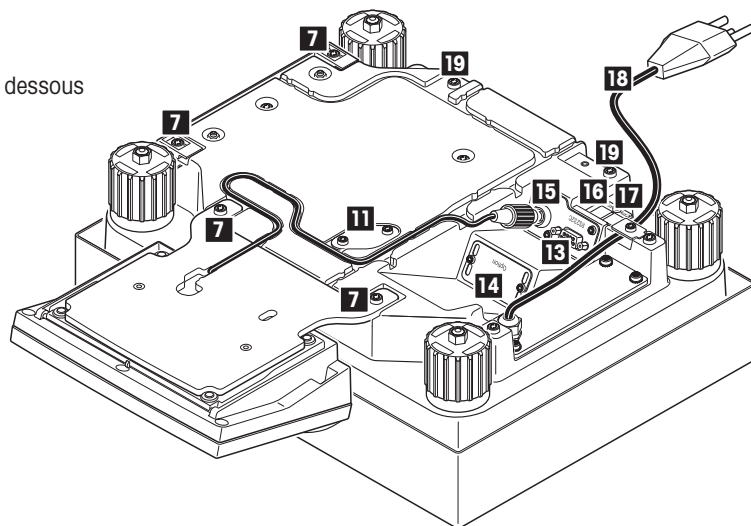
[www.mt.com/support](http://www.mt.com/support)



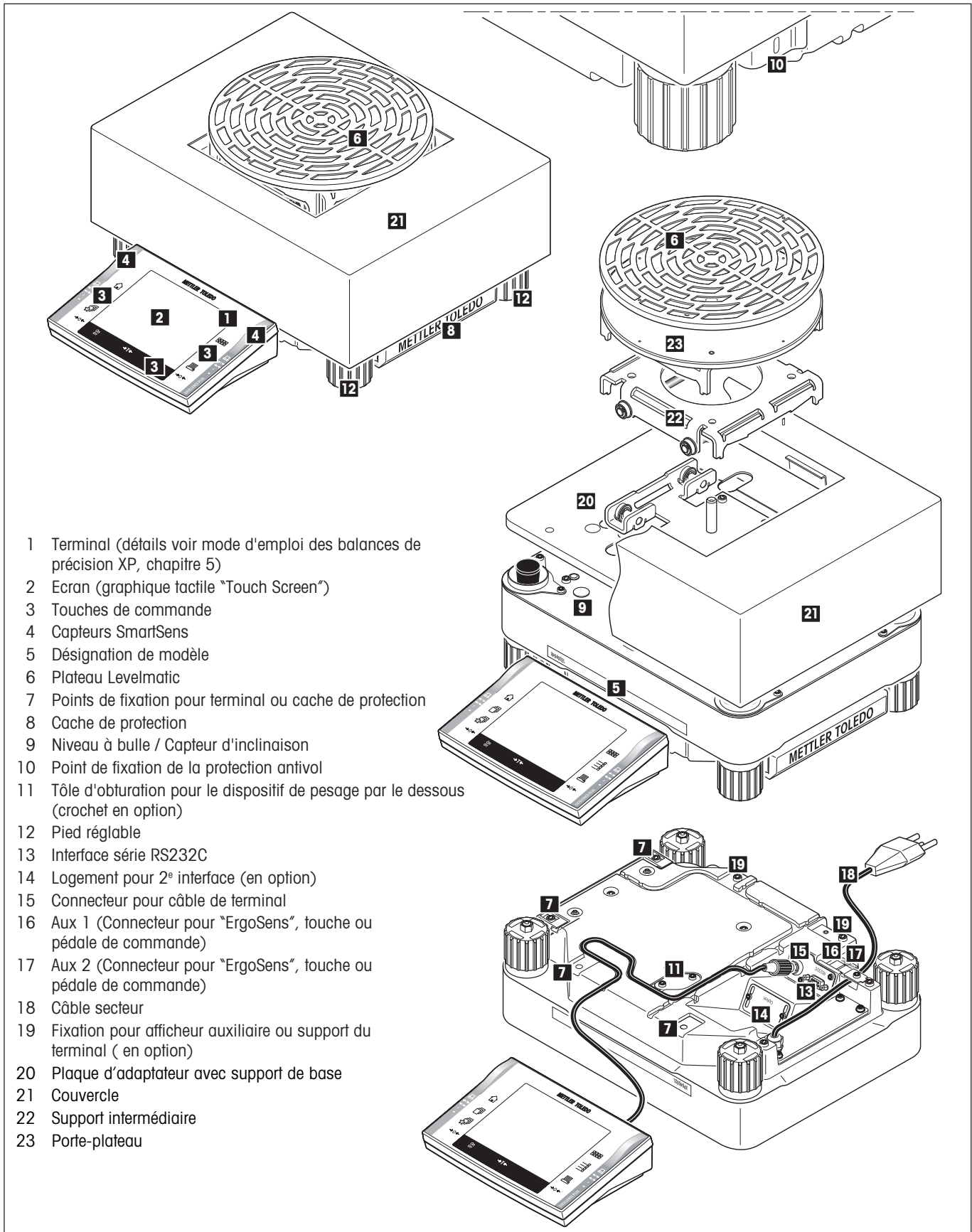
# Vue d'ensemble comparateurs XP-L: XP32003L / XP64002L



- 1 Terminal (détails voir mode d'emploi des balances de précision XP, chapitre 5)
- 2 Ecran (graphique tactile "Touch Screen")
- 3 Touches de commande
- 4 Capteurs SmartSens
- 5 Désignation de modèle
- 6 Plateau
- 7 Points de fixation pour terminal ou cache de protection
- 8 Cache de protection
- 9 Niveau à bulle / Capteur d'inclinaison
- 10 Point de fixation de la protection antiviol
- 11 Tôle d'obturation pour le dispositif de pesage par le dessous (crochet en option)
- 12 Pied réglable
- 13 Interface série RS232C
- 14 Logement pour 2<sup>e</sup> interface (en option)
- 15 Connecteur pour câble de terminal
- 16 Aux 1 (Connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)
- 17 Aux 2 (Connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)
- 18 Câble secteur
- 19 Fixation pour afficheur auxiliaire ou support du terminal ( en option)



# Vue d'ensemble comparateurs XP-L avec Levelmatic XP26003L / XP64003L



- 1 Terminal (détails voir mode d'emploi des balances de précision XP, chapitre 5)
- 2 Ecran (graphique tactile "Touch Screen")
- 3 Touches de commande
- 4 Capteurs SmartSens
- 5 Désignation de modèle
- 6 Plateau Levelmatic
- 7 Points de fixation pour terminal ou cache de protection
- 8 Cache de protection
- 9 Niveau à bulle / Capteur d'inclinaison
- 10 Point de fixation de la protection antiviol
- 11 Tôle d'obturation pour le dispositif de pesage par le dessous (crochet en option)
- 12 Pied réglable
- 13 Interface série RS232C
- 14 Logement pour 2<sup>e</sup> interface (en option)
- 15 Connecteur pour câble de terminal
- 16 Aux 1 (Connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)
- 17 Aux 2 (Connecteur pour "ErgoSens", touche ou pédale de commande)
- 18 Câble secteur
- 19 Fixation pour afficheur auxiliaire ou support du terminal ( en option)
- 20 Plaque d'adaptateur avec support de base
- 21 Couvercle
- 22 Support intermédiaire
- 23 Porte-plateau

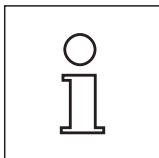
# Sommaire

<b>1</b>	<b>Votre comparateur XP-L</b> .....	<b>6</b>
1.1	Introduction .....	6
1.2	Contenu de ce complément au mode d'emploi .....	6
1.3	La sécurité avant tout .....	6
1.4	Elimination .....	6
<b>2</b>	<b>Mise en service de comparateur</b> .....	<b>7</b>
2.1	L'équipement standard .....	7
2.2	Assemblage de comparateur sans levelmatic .....	7
2.2.1	Placement du terminal .....	7
2.2.2	Réglage de l'angle de lecture .....	8
2.3	Assemblage de comparateur avec levelmatic .....	9
2.3.1	Montage du câble de la balance dans le terminal .....	9
2.3.2	Installation du Levelmatic .....	10
2.4	Choix de l'emplacement et mise de niveau de la balance .....	11
2.4.1	Choix de l'emplacement .....	11
2.4.2	Mise de niveau de la balance .....	11
2.5	Alimentation électrique .....	13
2.6	Placer le terminal séparément, XP32003L et XP64002L .....	14
2.6.1	Séparation du terminal et placement à proximité de la plate-forme de pesage .....	14
2.7	Transport de la balance .....	15
2.7.1	Transport sur de courtes distances .....	15
2.7.2	Transport sur de longues distances .....	15
2.8	Pesées par le dessous de la balance .....	16
<b>3</b>	<b>Consignes relatives aux comparateurs XP-L</b> .....	<b>17</b>
3.1	Emplacement .....	17
3.2	Chargement de comparateur .....	17
3.3	Paramétrages pour les comparateurs XP-L .....	17
3.3.1	Différences entre le réglage d'usine et les types standard .....	17
<b>4</b>	<b>Nettoyage et maintenance</b> .....	<b>18</b>
<b>5</b>	<b>Caractéristiques techniques et accessoires</b> .....	<b>19</b>
5.1	Caractéristiques générales .....	19
5.2	Caractéristiques spécifiques .....	20
5.3	Dimensions XP32003L, XP64002L .....	21
5.4	Dimensions XP26003L, XP64003L .....	22
5.5	Dimensions pare-brise XP W64 .....	23
5.6	Accessoires .....	24
<b>6</b>	<b>Index</b> .....	<b>26</b>

# 1 Votre comparateur XP-L

## 1.1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi une balance METTLER TOLEDO.



**Pour l'exploitation de la balance, utilisez toujours le mode d'emploi standard des balances de précision XP.**

**Dans ce mode d'emploi complémentaire, vous obtenez les informations qui divergent par rapport aux standard balances de précision XP.**

**Pour travailler avec l'application WeighCom, utilisez le mode d'emploi fourni "Application WeighCom pour balances-comparateurs XP".**

## 1.2 Contenu de ce complément au mode d'emploi

Ce complément au mode d'emploi contient les informations suivantes:

- Equipement fourni
- Assemblage de la balance
- Montage du Levelmatic et du couvercle
- Choix de l'emplacement et mise de niveau de la balance
- Alimentation électrique
- Transport
- Pesées par le dessous de la balance
- Consignes relatives aux comparateurs XP-L
- Nettoyage et maintenance
- Caractéristiques techniques
- Accessoires
- Index

## 1.3 La sécurité avant tout

Maniez et utilisez votre balance exclusivement selon les indications du mode d'emploi standard pour balances de précision XP fourni. Respectez absolument les consignes pour la mise en service de votre nouvelle balance.

## 1.4 Elimination

En conformité avec les exigences de la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Logiquement, ceci est aussi valable pour les pays en dehors de l'UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.



Veillez éliminer cet appareil conformément aux prescriptions locales dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques.

Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil.

En cas de remise de cet appareil (p. ex. pour une utilisation privée ou artisanale/industrielle), cette prescription doit être transmise en substance.

Merci pour votre contribution à la protection de l'environnement.

## 2 Mise en service de comparateur

Ce chapitre vous indique comment déballer votre nouvelle balance, la mettre en place et la préparer pour l'utilisation. Après avoir effectué toutes les opérations décrites dans ce chapitre, votre balance sera opérationnelle.



**Attention:** La balance doit toujours être mise hors tension durant toutes les opérations d'installation et de montage, et lors de l'ouverture du boîtier du terminal dans le cadre de l'exploitation quotidienne.

### 2.1 L'équipement standard

#### Comparateur XP-L

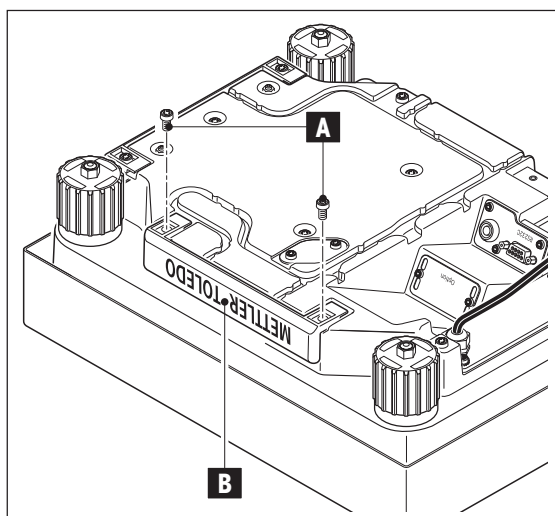
- Plate-forme de pesage
- Plateau 280 x 360 mm (XP32003L et XP64002L)
- Levelmatic Ø 220 mm et couvercle (XP26003L, XP64003L et XP64002L-T)
- Terminal avec porte-terminal (XP32003L et XP64002L) et housse de protection
- Pare-brise XP W64 (XP26003L et XP64003L)
- Câble secteur spécifique au pays
- Complément au mode d'emploi (le présent document) pour comparateurs XP-L
- Mode d'emploi standard balances de précision XP
- Mode d'emploi Application WeighCom pour balances-comparateurs XP.
- Certificat de production
- Déclaration de conformité CE

### 2.2 Assemblage de comparateur sans levelmatic

#### 2.2.1 Placement du terminal



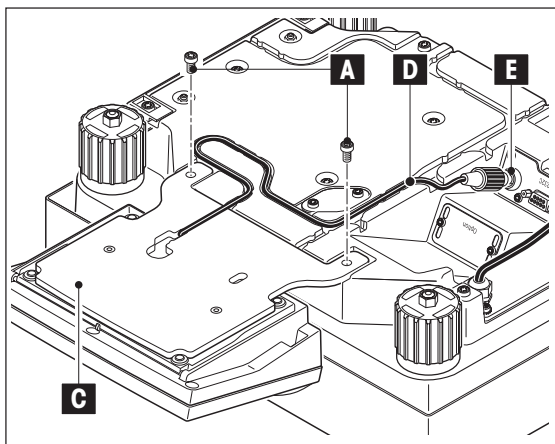
Le terminal peut être fixé sur le grand ou le petit côté de la balance.



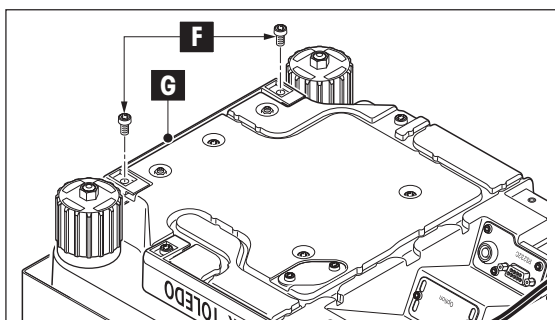
- Posez le plateau de pesage.
- Tournez avec précaution la plate-forme de pesage et posez-la sur le plateau de pesage.

#### Montage du terminal sur le grand côté:

- Démontez le cache (B) en retirant les 2 vis (A).

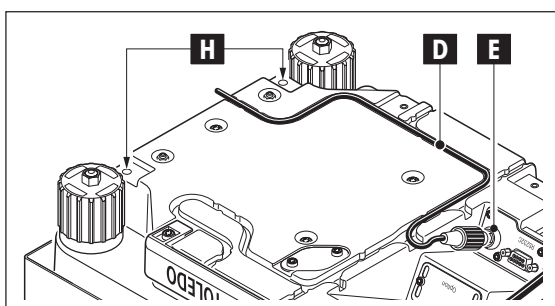


- Fixez le terminal avec porte-terminal (C), comme illustré, à l'aide des vis (A) du cache démonté.
- Fixez le câble de terminal (D) dans la rainure de câble, comme illustré.
- Vissez le connecteur du câble de terminal dans le connecteur (E).
- Retournez la balance en position de travail.



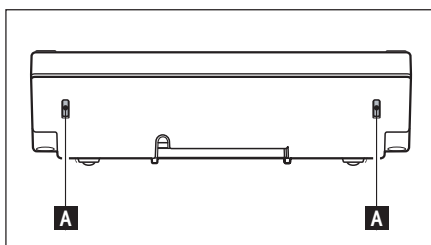
**Montage du terminal sur le petit côté:**

- Démontez le cache (G) en retirant les 2 vis (F).



- Fixez le terminal avec porte-terminal à l'aide des vis (F) aux points de fixation (H).
- Fixez le câble de terminal (D) dans la rainure de câble, comme illustré.
- Vissez le connecteur du câble de terminal dans le connecteur (E).
- Retournez la balance en position de travail.

**2.2.2 Réglage de l'angle de lecture**

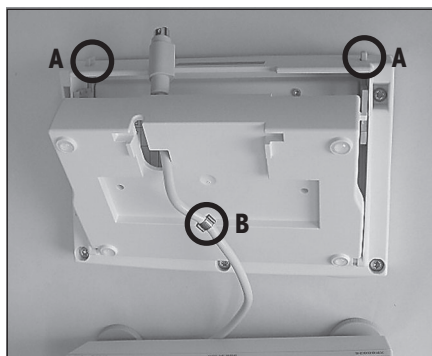


Pour modifier l'angle de lecture, enfoncez les deux boutons (A) qui se trouvent à l'arrière du terminal. Vous pouvez maintenant basculer la partie supérieure du boîtier vers le haut ou le bas, jusqu'à ce qu'elle se bloque dans la position souhaitée. 3 positions sont disponibles.

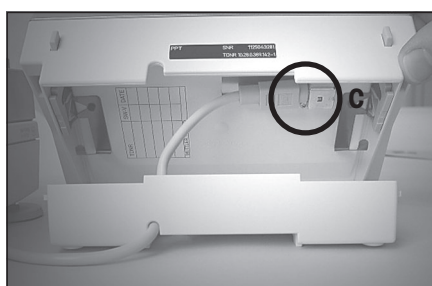


## 2.3 Assemblage de comparateur avec levelmatic

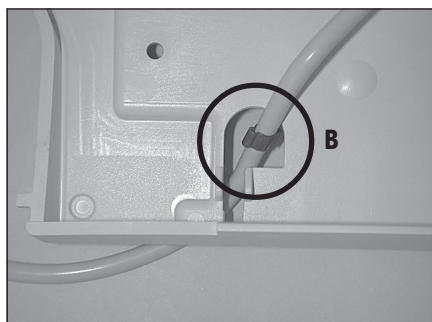
### 2.3.1 Montage du câble de la balance dans le terminal



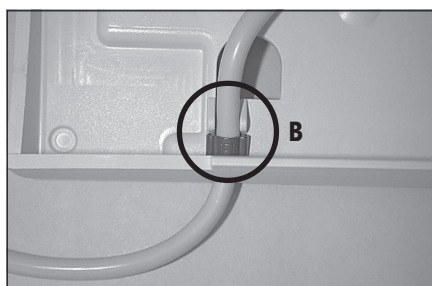
- Posez le terminal sur la surface de service.  
**Remarque:** Veillez à ce que la surface sur laquelle vous posez le terminal soit lisse et propre, afin de ne pas endommager la surface du terminal.
- Ouvrez le boîtier en appuyant sur les 2 boutons (A) de réglage du terminal et faites pivoter la partie inférieure du boîtier vers le haut.
- Faites passer le câble avec sa bague de retenue (B) par l'orifice de la partie inférieure du boîtier (voir photo).



- Faites pivoter le terminal pour le remettre en position normale et ouvrez-le de façon à avoir accès au câble.
- Introduisez le câble dans la partie supérieure du boîtier (C).



- Refermez les deux moitiés de boîtier jusqu'à ce que la bague de retenue (B) soit positionnée dans le passage de câble de la partie inférieure du boîtier.



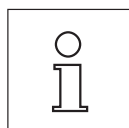
- Placez la bague de retenue (B) derrière les deux passages et vérifiez qu'elle tient bien. (blocage anti-extraction).



**Attention:** Avant de refermer le boîtier, vous devez absolument contrôler que la fiche est bien branchée dans le connecteur du terminal.

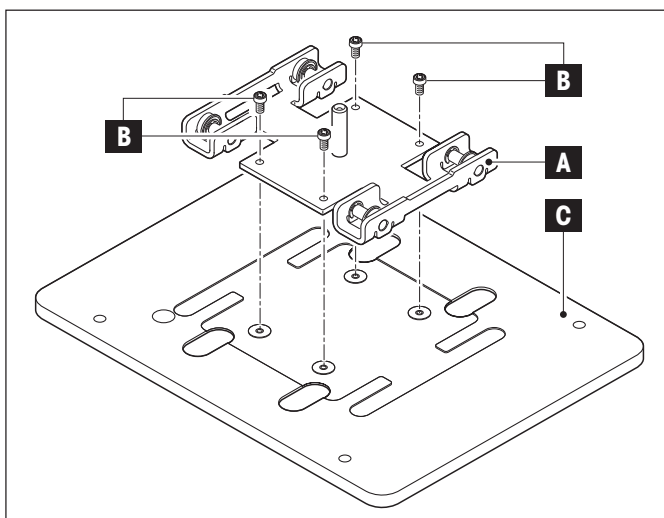


- Fermez à présent le boîtier en appuyant sur les 2 boutons (A) de réglage du terminal, jusqu'à ce que la partie inférieure s'encliquète dans la partie supérieure.

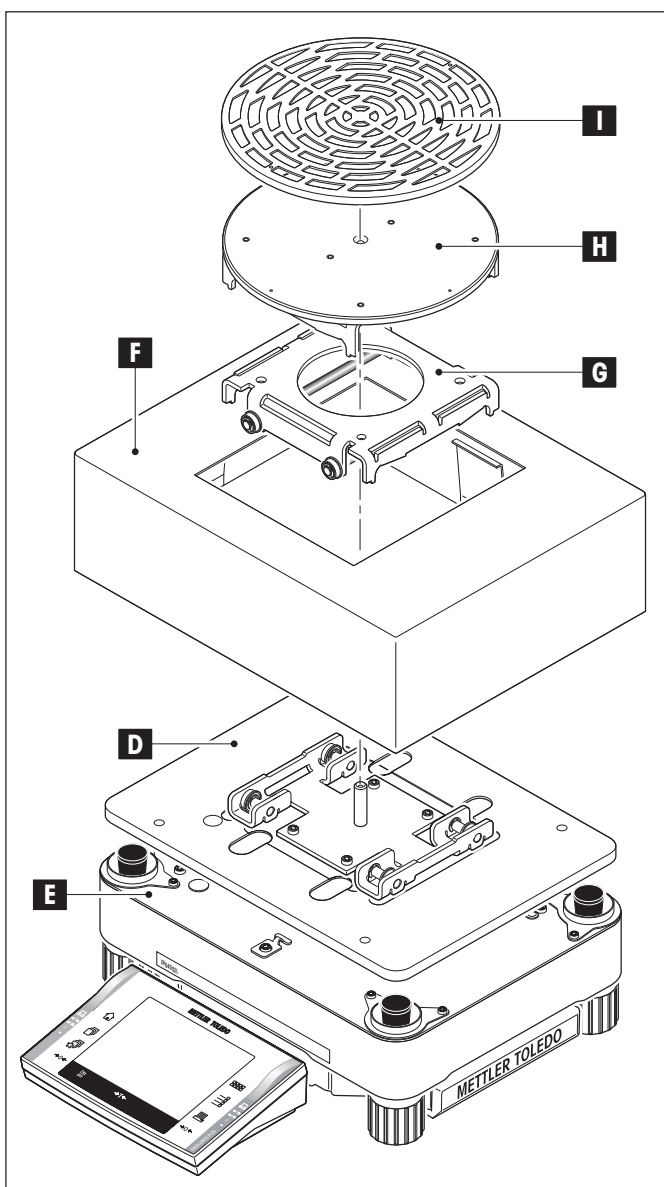


**Réglage de l'angle de lecture (voir chapitre 2.2.2)**

### 2.3.2 Installation du Levelmatic



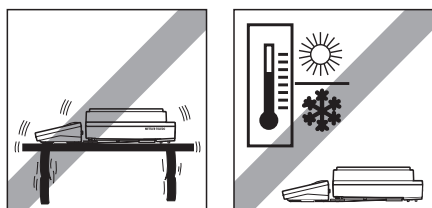
- Fixez le support de base (A) à l'aide des 4 vis (B) à la plaque d'adaptateur (C).



- Positionnez la plaque d'adaptateur montée (D) sur la partie inférieure du boîtier (E).
- Mettez le couvercle (F) en place.
- Positionnez le support intermédiaire (G) sur le support de base.
- Mettez le porte-plateau (H) en place.
- Mettez le plateau Levelmatic (I) en place.

## 2.4 Choix de l'emplacement et mise de niveau de la balance

### 2.4.1 Choix de l'emplacement

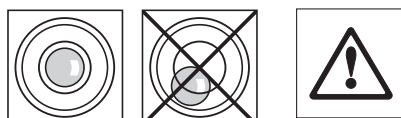
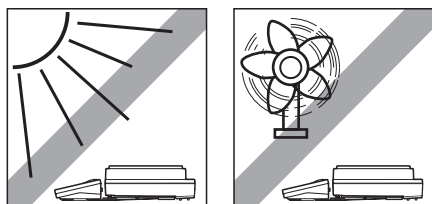


Choisissez un emplacement stable, horizontal et sans vibrations. La base doit pouvoir supporter le poids de la balance totalement chargée.

Respectez les conditions ambiantes admissibles (voir chapitre 5.1).

Évitez:

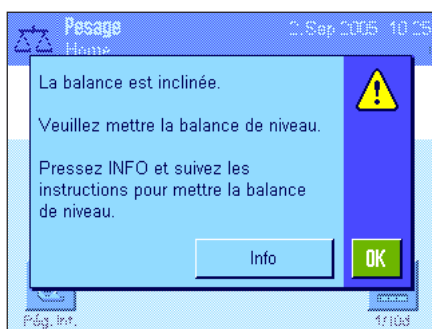
- L'exposition directe aux rayons du soleil
- Les courants d'air excessifs (p. ex. de ventilateurs ou d'installations de climatisation)
- Les fluctuations importantes de la température.



**Si dès le départ, la balance n'est pas horizontale, elle doit être mise de niveau lors de la mise en service (voir chapitre 2.4.2).**

### 2.4.2 Mise de niveau de la balance

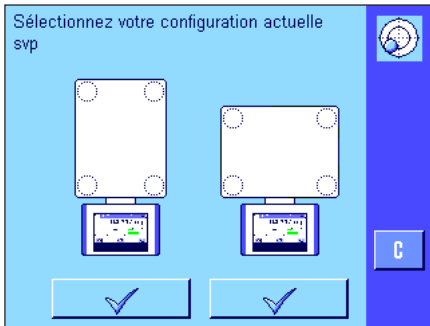
Votre balance dispose d'un capteur d'inclinaison intégré, qui contrôle en permanence l'alignement horizontal correct et vous demande le cas échéant d'effectuer une mise de niveau.



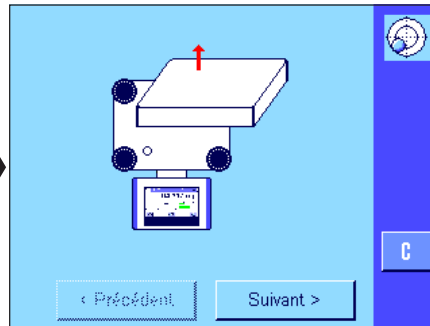
Lorsque le capteur d'inclinaison constate une mise de niveau incorrecte, le texte d'avertissement ci-contre apparaît et un signal acoustique se fait entendre. De plus, une icône d'état correspondante apparaît dans le coin supérieur droit (en dessous de l'heure) de l'écran.

Pour effectuer la mise de niveau, pressez le bouton "Info", ceci lance l'assistant de mise de niveau. L'assistant de mise de niveau vous guide étape par étape tout au long de la mise de niveau.

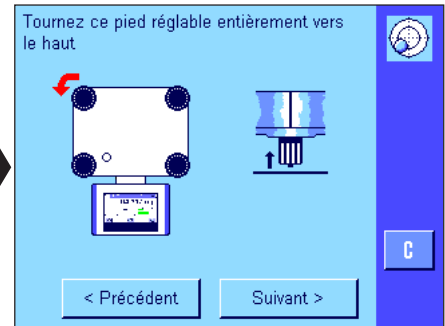
Si au lieu de cela, vous pressez "OK", la balance retourne dans le mode pesage. L'icône d'état reste affichée et le texte d'avertissement réapparaît après 15 minutes.



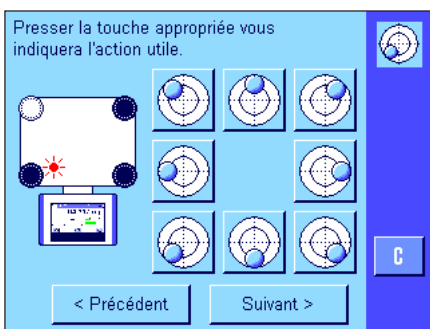
Pressez le bouton correspondant à votre emplacement et votre configuration.



Retirez le plateau, afin que vous puissiez surveiller le niveau à bulle.  
Pressez ensuite "Suivant".



Tournez le pied réglable entièrement vers le haut, selon la flèche rouge.  
Pressez ensuite "Suivant".

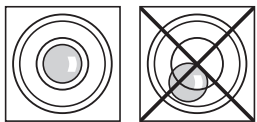


Pressez le bouton correspondant à la position de la bulle d'air dans le niveau à bulle.

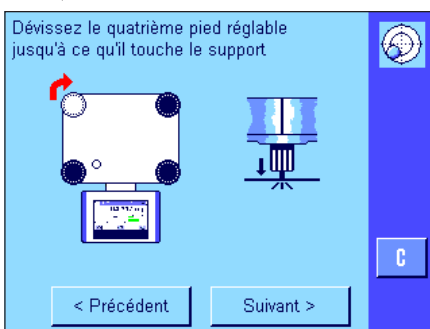


Les flèches rouges vous montrent dans quel sens vous devez tourner les pieds réglables.

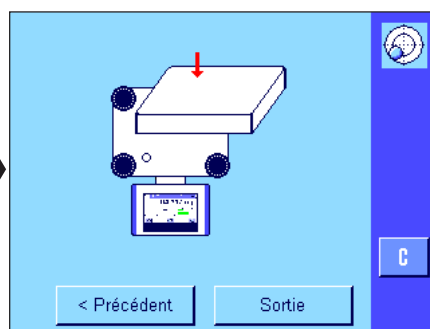
Tournez les pieds réglables dans le sens indiqué jusqu'à ce que la bulle d'air se situe dans le cercle intérieur du niveau à bulle. Si ceci n'est pas obtenu du premier coup, pressez à nouveau le bouton correspondant à la position actuelle de la bulle d'air.



Dès que la bulle d'air se trouve dans le cercle intérieur du niveau, la balance est correctement de niveau. (Illustration de gauche = mise de niveau correcte, illustration de droite, mise de niveau incorrecte) et vous pouvez appuyer sur le bouton "Suivant".



Dévissez le pied réglable jusqu'à ce qu'il repose "légèrement" sur le support.  
Pressez ensuite "Suivant".



Appuyez sur le bouton "Sortie" pour quitter l'assistant de mise de niveau et retourner en mode pesage.

Si la balance a été mise de niveau correctement, l'icône d'état n'est plus affichée dans le coin supérieur droit de l'écran.

**Remarque:** Vous pouvez évidemment mettre votre balance de niveau à tout moment, sans faire appel à l'assistant de mise de niveau. Dès que le message d'avertissement apparaît, appuyez sur le bouton "OK" afin d'interrompre le dialogue. Mettez votre balance de niveau en tournant les pieds réglables, comme décrit plus haut. Dès que la balance est de niveau, l'icône d'état correspondant n'est plus affichée dans le coin supérieur droit de l'écran.

## 2.5 Alimentation électrique

Votre balance est livrée avec un câble secteur spécifique au pays.



Contrôlez d'abord que la fiche secteur corresponde à votre raccordement secteur local. **Dans le cas contraire, ne raccordez en aucun cas la balance au réseau d'alimentation** et contactez votre agence METTLER TOLEDO.

Raccordez la balance au secteur. **Raccordez la balance uniquement à des prises secteur avec contact de protection! N'utilisez pas de câble prolongateur sans conducteur de protection!**



**Important: Posez les câbles de telle sorte qu'ils ne puissent pas être endommagés et ne gênent pas les opérations de pesage! Veillez à ce que l'adaptateur secteur ne puisse pas entrer en contact avec des liquides!**

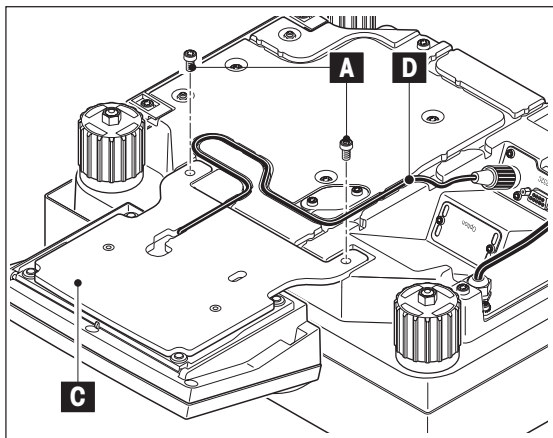
Après raccordement au réseau d'alimentation, la balance effectue un autotest puis est opérationnelle.

**Remarque:** Si l'afficheur devait rester éteint bien que la liaison secteur fonctionne, coupez d'abord la balance du secteur. Vérifiez que le câble du terminal est correctement branché (voir chapitre 2.6.1, figure 3).

## 2.6 Placer le terminal séparément, XP32003L et XP64002L

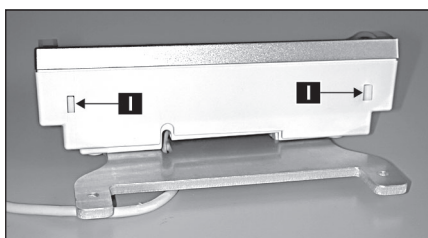
### 2.6.1 Séparation du terminal et placement à proximité de la plate-forme de pesage

Le terminal est relié à la balance par un câble. Afin que vous puissiez agencer votre poste de travail de manière optimale, le terminal peut être séparé de la plate-forme de pesage et être placé individuellement.

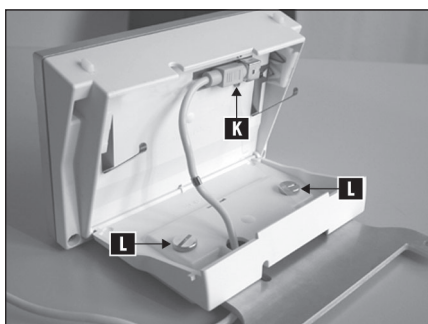


#### Placer le terminal séparément

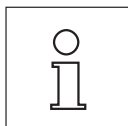
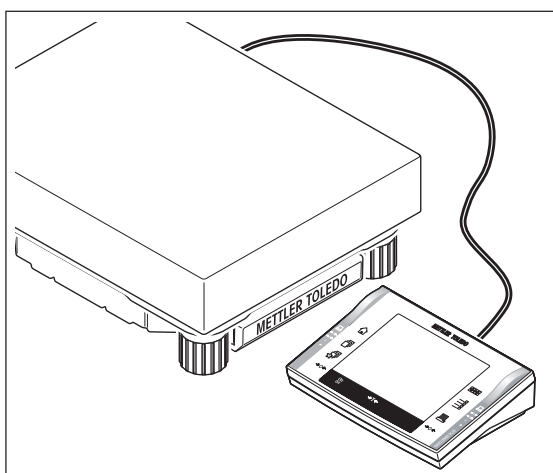
- Éteignez la balance.
- Retournez avec précaution la plate-forme de pesage et posez-la sur le plateau de pesage.
- Tirez avec précaution le câble de terminal (D) hors de la rainure.
- Retirez les vis (A) et soulevez le terminal avec porte-terminal (C) de la plate-forme de pesage.



- Ouvrez le boîtier en pressant les 2 boutons (I) pour le réglage du terminal puis en ouvrant le terminal.



- Déconnectez le câble (K) et tirez-le à travers l'ouverture dans le boîtier.
- Retirez les 2 vis moletées (L) et retirez le porte-terminal.
- Insérez à nouveau le câble par la partie inférieure du boîtier et connectez-le.
- Fermez le terminal et placez le terminal où vous le souhaitez.
- Insérez le câble de terminal (D), selon possibilité, à nouveau dans la rainure.
- Retournez la balance en position de travail.



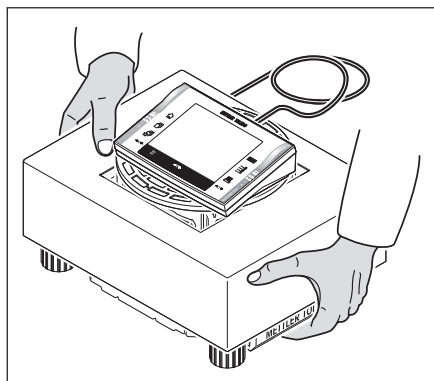
Vous pouvez faire passer le câble derrière ou à côté de la plate-forme de pesage.

Si vous souhaitez placer le terminal plus loin de la balance, nous vous recommandons d'utiliser le câble prolongateur de notre gamme d'accessoires (voir chapitre 5.6).

## 2.7 Transport de la balance

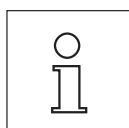
Eteignez la balance et coupez la balance du réseau d'alimentation. Déconnectez les éventuels câbles d'interface de la balance.

### 2.7.1 Transport sur de courtes distances



Observez les consignes suivantes si vous voulez transporter votre balance sur de courtes distances vers un nouvel emplacement.

Avec les deux mains, saisissez la balance et soulevez-la. Portez la balance à son nouvel emplacement.



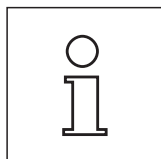
Respectez les consignes du chapitre 2.4.1 relatives au choix d'un emplacement optimal.

### 2.7.2 Transport sur de longues distances

Si vous voulez transporter ou expédier votre balance sur de longues distances, ou s'il n'est pas assuré que la balance est transportée en position debout, utilisez l'**emballage original complet**.

## 2.8 Pesées par le dessous de la balance

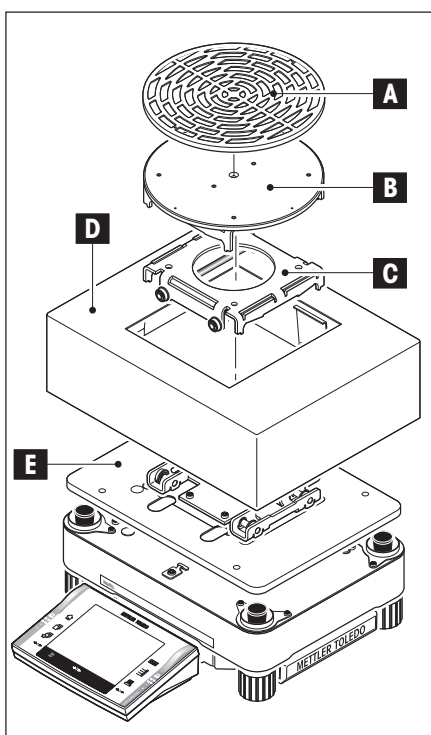
Pour la réalisation de pesées par le dessous de la surface de travail (pesées au-dessous de la balance), votre balance est équipée d'un orifice de passage pour le pesage par le dessous.



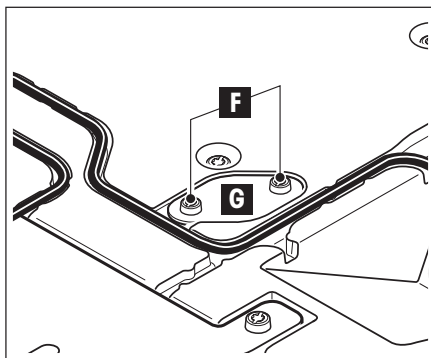
**Remarque:** Vous avez besoin, pour la pesée par le dessous de la balance, du crochet 11132565 proposé en accessoire (voir chapitre 5.7).

### Préparation de la pesée par le dessous la balance

- Éteignez la balance
- Déconnectez la balance du secteur.
- Déconnectez les éventuels câbles d'interface.
- Retirez le Levelmatic (selon le modèle)
  - Plateau Levelmatic (A)
  - Porte-plateau (B)
  - Support intermédiaire (C)
  - Couvercle (D)
  - Plaque d'adaptateur avec support de base (E)



- Faites basculer la plate-forme vers l'arrière jusqu'à ce que vous voyiez la tôle de couverture (G).



- Otez les 2 vis (F) et la tôle de couverture (G).  
Le dispositif suspendu est à présent accessible.
- Vissez le crochet (en option).

Remplacez à présent la plate-forme en position normale et remontez tous les éléments, dans l'ordre inverse.



## 3 Consignes relatives aux comparateurs XP-L

Pour utiliser pleinement la haute résolution de la balance, des règles de comportement adéquates doivent être respectées. Grâce à elles, vous obtenez les meilleurs résultats possible.

### 3.1 Emplacement

Veillez à un emplacement approprié (voir aussi chapitre 2.4).

Nous vous recommandons d'utiliser la balance sur une table de pierre. D'autres bases peuvent avoir des influences négatives sur la performance de pesage.

### 3.2 Chargement de comparateur

De par la haute résolution de la balance, d'infimes facteurs comme la différence de température ou l'humidité peuvent influencer le résultat. Veillez à ce que le plateau est propre et à ce que l'objet à peser soit acclimaté.

- Ne touchez **pas** les poids de référence et les poids test à mains nues.
- Pour le chargement et le déchargement de la balance, utilisez toujours des gants ou accessoires permettant de ne pas endommager les poids.

### 3.3 Paramétrages pour les comparateurs XP-L

#### 3.3.1 Différences entre le réglage d'usine et les types standard

**AutoZero:** Est désactivé en mode Initial ou après un Factory Reset (réinitialisation aux paramètres d'origine), mais peut au besoin être activé.

Lors d'un passage à l'application "WeighCom", "AutoZero" est automatiquement désactivé. Lors d'un nouveau passage à l'application "Pesage", l'état précédent d'"AutoZero" est de nouveau restauré.



**Pour la comparaison de masses, "AutoZero" ne doit pas être activé, car ceci peut fausser les valeurs mesurées.**

**ProFACT:** Est désactivé en mode Initial ou après un Factory Reset (réinitialisation aux paramètres d'origine). Pour la comparaison de masses, il n'est **pas** recommandé d'activer "ProFACT".

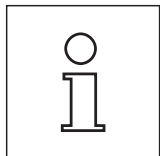
## 4 Nettoyage et maintenance

Nettoyez le plateau, le levelmatic (selon le modèle), le pare-brise (selon le modèle), le boîtier et le terminal de votre balance régulièrement à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Votre balance est composée de matériaux résistants de qualité élevée et peut donc être nettoyée à l'aide d'un produit de nettoyage doux d'usage courant.

### Observez les remarques suivantes:



- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage contenant des solvants ou des substances abrasives – ceci peut entraîner une détérioration de la membrane de recouvrement du terminal
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance ou le terminal!
- N'ouvrez jamais la balance ou le terminal, ceux-ci ne contiennent aucun élément dont le nettoyage, la réparation ou le remplacement peut être effectué par l'utilisateur!



Renseignez-vous auprès de votre agence METTLER TOLEDO sur les possibilités de maintenance offertes – la maintenance régulière par un technicien de maintenance autorisé garantit une précision de pesage constante pendant de nombreuses années et prolonge la durée de vie de votre balance.

## 5 Caractéristiques techniques et accessoires

Vous trouverez dans ce chapitre les caractéristiques techniques essentielles de votre comparateur. Les accessoires de la gamme METTLER TOLEDO augmentent les fonctionnalités et autorisent de nouveaux champs d'application (voir chapitre 5.7).

### 5.1 Caractéristiques générales

#### Alimentation électrique

- Alimentation électrique 115-240V, -15%/+10%, 50/60Hz, 0.4A
- Câble secteur spécifique au pays 3 conducteurs, avec fiche spécifique au pays

#### Protection et normes

- Classe surtension: Classe II
- Degré d'encrassement: 2
- Protection: Protection contre la poussière et l'eau, IP44
- Normes pour la sécurité et CEM: Voir la déclaration de conformité (brochure séparée 11780294)
- Zone d'utilisation: Utilisation uniquement dans des locaux fermés

#### Conditions ambiantes

- Altitude: Jusqu'à 4000 m
- Température ambiante: 10 - 30°C ± 0.5°C/24 h
- Humidité relative de l'air: 40 jusqu'à 70% ± 2%

#### Matériaux

- Boîtier: Tôle d'aluminium, aluminium coulé sous pression, laquée, matière synthétique et acier chromé
- Terminal: Zinc moulé sous pression, chromé et matière synthétique
- Plateau: Acier chromé X5 Cr Ni 18 10
- Pare-brise: Matière synthétique, acier chromé, aluminium et verre
- Levelmatic: Acier chromé et aluminium

#### Équipement standard

- Balance: Balance avec câble secteur (spécifique au pays)  
Pare-brise XP W64 (XP26003L/XP64003L)  
Interface RS232C  
Housse de protection pour le terminal  
Prête pour le pesage par le dessous (crochet en option)  
Dispositif pour la protection antivol
- Dokumentation: Complément au mode d'emploi (le présent document)  
Mode d'emploi balances de précision standard XP  
Mode d'emploi Application WeighCom pour balances-comparateurs XP  
Certificat de production  
Certificat de conformité CE

## 5.2 Caractéristiques spécifiques

### Caractéristiques techniques (valeurs limites)

Modèle	XP26003L	XP32003L	XP64003L	XP64002L	XP64002L-T
Charge max.	26.1 kg	32.1 kg	64.1 kg	64.1 kg	64.1 kg
Précision d'affichage	1 mg	5 mg	5 mg	10 mg	10 mg
Répétabilité en cas de charge nominale (ABA, mesurée avec) <sup>1)</sup>	3 mg (26 kg)	10 mg (30 kg)	8 mg (60 kg)	25 mg (60 kg)	30 mg (60 kg)
Répétabilité pour faible charge (ABA, mesurée avec) <sup>1)</sup>	2 mg (1 kg)	5 mg (2 kg)	4 mg (5 kg)	10 mg (5 kg)	15 mg (5 kg)
Portée de pesage électrique	0...26100 g	0...32100 g	0...64100 g	0...64100 g	0...64100 g
Précharge avec pleine gamme	0...1.5 kg	0...1.5 kg	0...2.4 kg	0...2.4 kg	0...2.4 kg
Linéarité (portée de pesage électrique)	25 mg	40 mg	50 mg	50 mg	50 mg
Déviat. de la sensibilité charge excentrée (mesurée avec) <sup>2)</sup>	0.2 g (8 kg)	0.25 g (12 kg)	0.35 g (24 kg)	0.4 g (24 kg)	0.5 g (24 kg)
Ecart de sensibilité	1 x 10 <sup>-5</sup> · Rnt	1 x 10 <sup>-5</sup> · Rnt	1.5 x 10 <sup>-5</sup> · Rnt	1.5 x 10 <sup>-5</sup> · Rnt	2 x 10 <sup>-5</sup> · Rnt
Dérive de température de la sensibilité <sup>3)</sup>	3 x 10 <sup>-6</sup> /°C · Rnt	3 x 10 <sup>-6</sup> /°C · Rnt	3 x 10 <sup>-6</sup> /°C · Rnt	5 x 10 <sup>-6</sup> /°C · Rnt	1 x 10 <sup>-5</sup> /°C · Rnt
Stabilité de la sensibilité <sup>4)</sup>	1.5 x 10 <sup>-5</sup> /a · Rnt	2 x 10 <sup>-5</sup> /a · Rnt	1.5 x 10 <sup>-5</sup> /a · Rnt	3 x 10 <sup>-5</sup> /a · Rnt	5 x 10 <sup>-5</sup> /a · Rnt
Durée d'établissement	8...12 s	8...12 s	8...12 s	8...12 s	8...12 s
Cadence d'actualisation de l'interface	23 /s	23 /s	23 /s	23 /s	23 /s
Réglage interne	proFACT	proFACT	proFACT	proFACT	proFACT
Réglage avec des poids externe	5 kg	5 kg	10 kg	10 kg	10 kg
Dimensions plate-forme de pesage (L x P x H) [mm]	360 x 280 x 185	360 x 280 x 130	360 x 280 x 185	360 x 280 x 130	360 x 280 x 185
Dimensions terminal (L x P x H) [mm]	194 x 133 x 58	194 x 133 x 58	194 x 133 x 58	194 x 133 x 58	194 x 133 x 58
Dimensions plateau (L x P) [mm]	∅ 220 (Levelmatic)	360 x 280	∅ 220 (Levelmatic)	360 x 280	∅ 220 (Levelmatic)
Hauteur utile avec pare-brise (mm)	350	–	350	–	–
Poids [kg]	15.7	10.7	15.7	10.7	25
Dimensions pare-brise (L x P x H) [mm]	634 x 498 x 620	–	634 x 498 x 620	–	–

### Caractéristiques techniques pour la détermination de l'incertitude de mesure

Modèle	XP26003L	XP32003L	XP64003L	XP64002L	XP64002L-T
Répétabilité (sd) typique	1.5mg+6x10 <sup>-6</sup> · Rgr	4mg+2x10 <sup>-7</sup> · Rgr	3.5mg+8x10 <sup>-6</sup> · Rgr	8mg+3x10 <sup>-7</sup> · Rgr	12mg+6x10 <sup>-7</sup> · Rgr
Non-linéarité différentielle (sd) typique	√ 5 x 10 <sup>-12</sup> g · Rnt	√ 5 x 10 <sup>-11</sup> g · Rnt	√ 4 x 10 <sup>-12</sup> g · Rnt	√ 8 x 10 <sup>-11</sup> g · Rnt	√ 8 x 10 <sup>-11</sup> g · Rnt
Déviat. de la charge excentrée différentielle (sd) typique	1 x 10 <sup>-6</sup> · Rnt	3 x 10 <sup>-6</sup> · Rnt	1.5 x 10 <sup>-6</sup> · Rnt	5 x 10 <sup>-6</sup> · Rnt	8 x 10 <sup>-6</sup> · Rnt
Ecart de sensibilité (sd) typique <sup>3)</sup>	1 x 10 <sup>-6</sup> · Rnt	2 x 10 <sup>-6</sup> · Rnt	2 x 10 <sup>-6</sup> · Rnt	4 x 10 <sup>-6</sup> · Rnt	5 x 10 <sup>-6</sup> · Rnt

Rgr= Pesée minimale

Rnt= Poids net (pesée)

sd = Écart type

a = Année (annum)

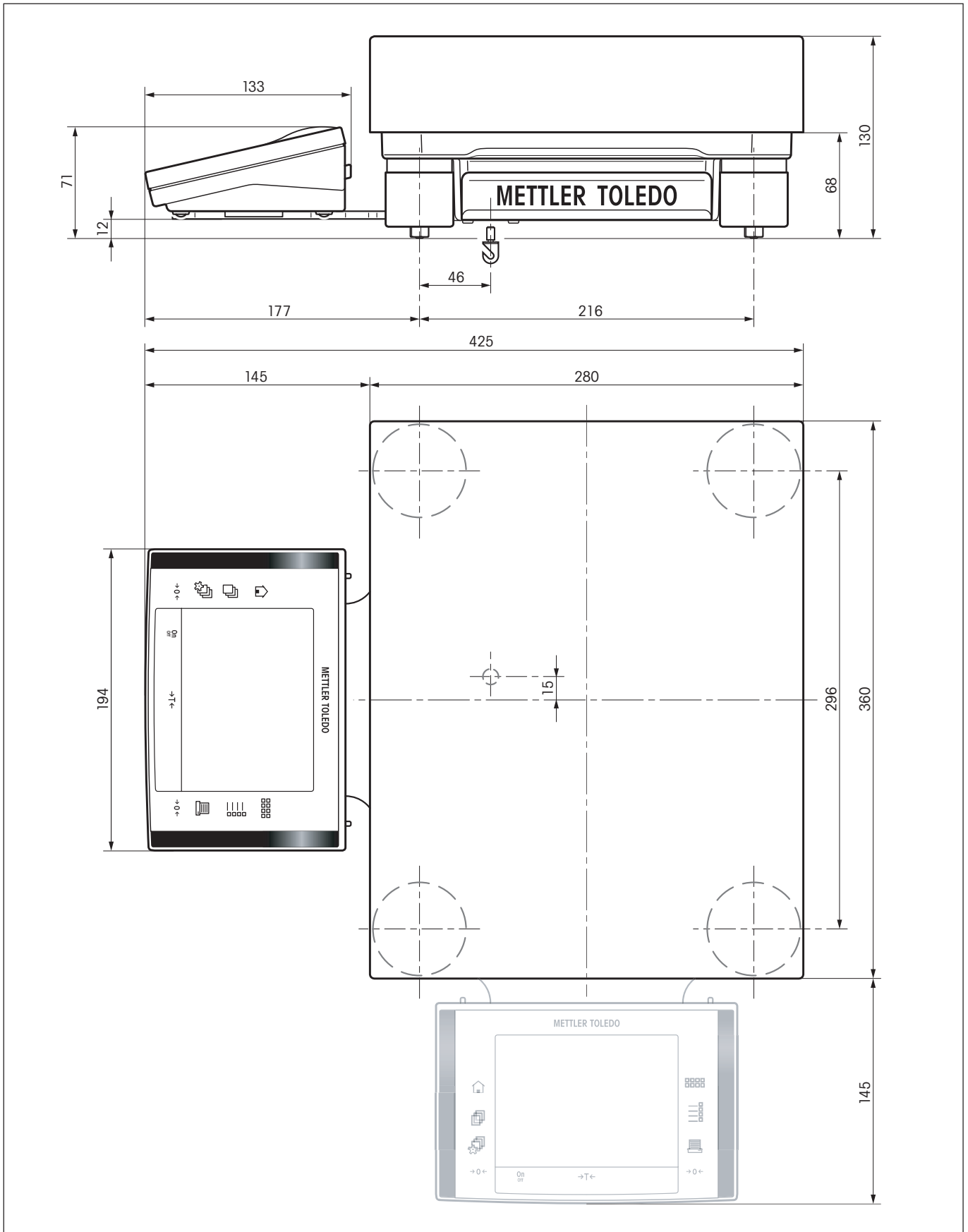
<sup>1)</sup> Résultats issus de 5 mesures de l'ABA conformément à OIML R111.

<sup>2)</sup> Conformément à OIML R76, avec le Levelmatic le taux d'erreur est négligeable.

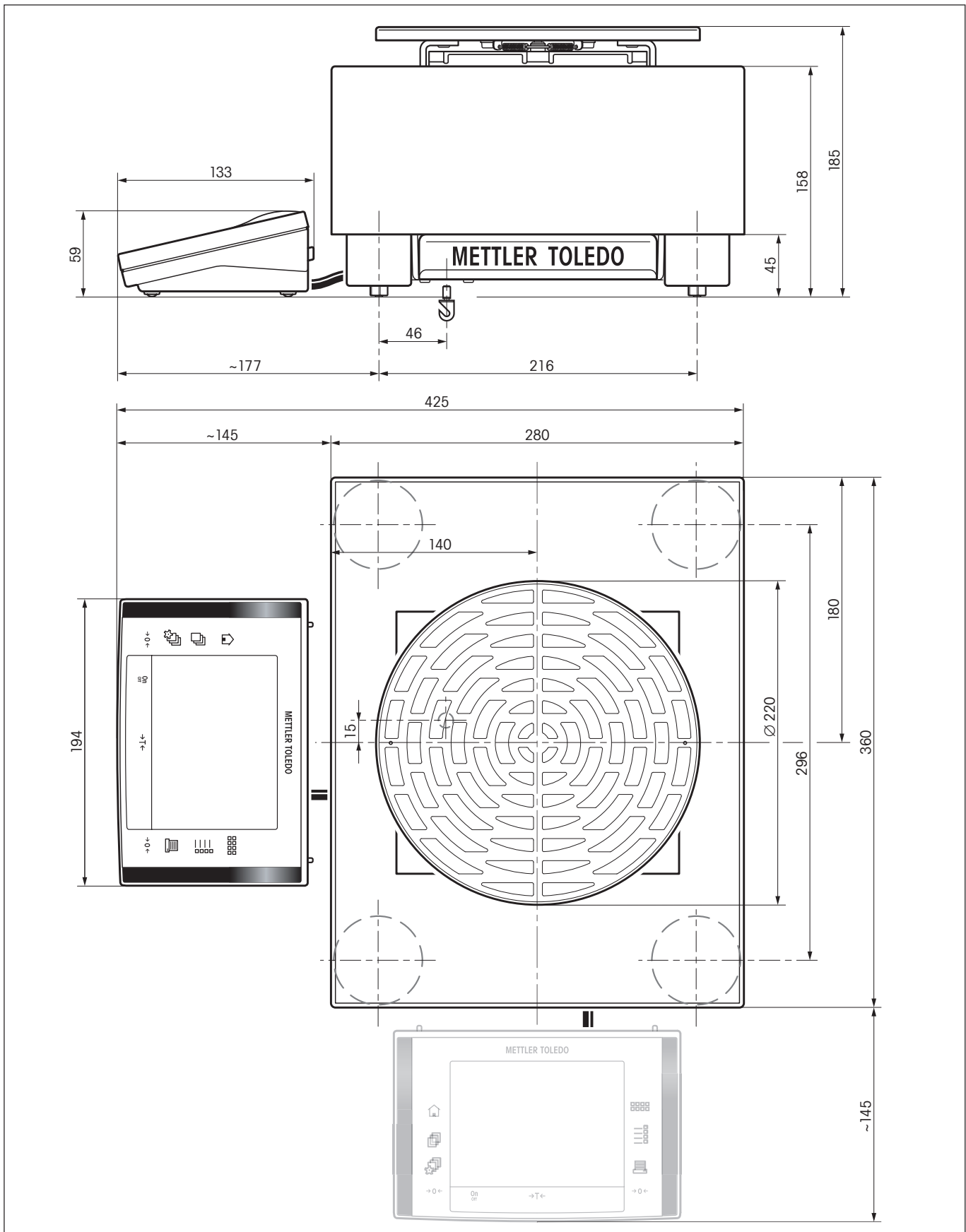
<sup>3)</sup> Dans la plage de température 10...30 °C.

<sup>4)</sup> Stabilité de la sensibilité à partir de la première mise en service avec réglage automatique activé ProFACT.

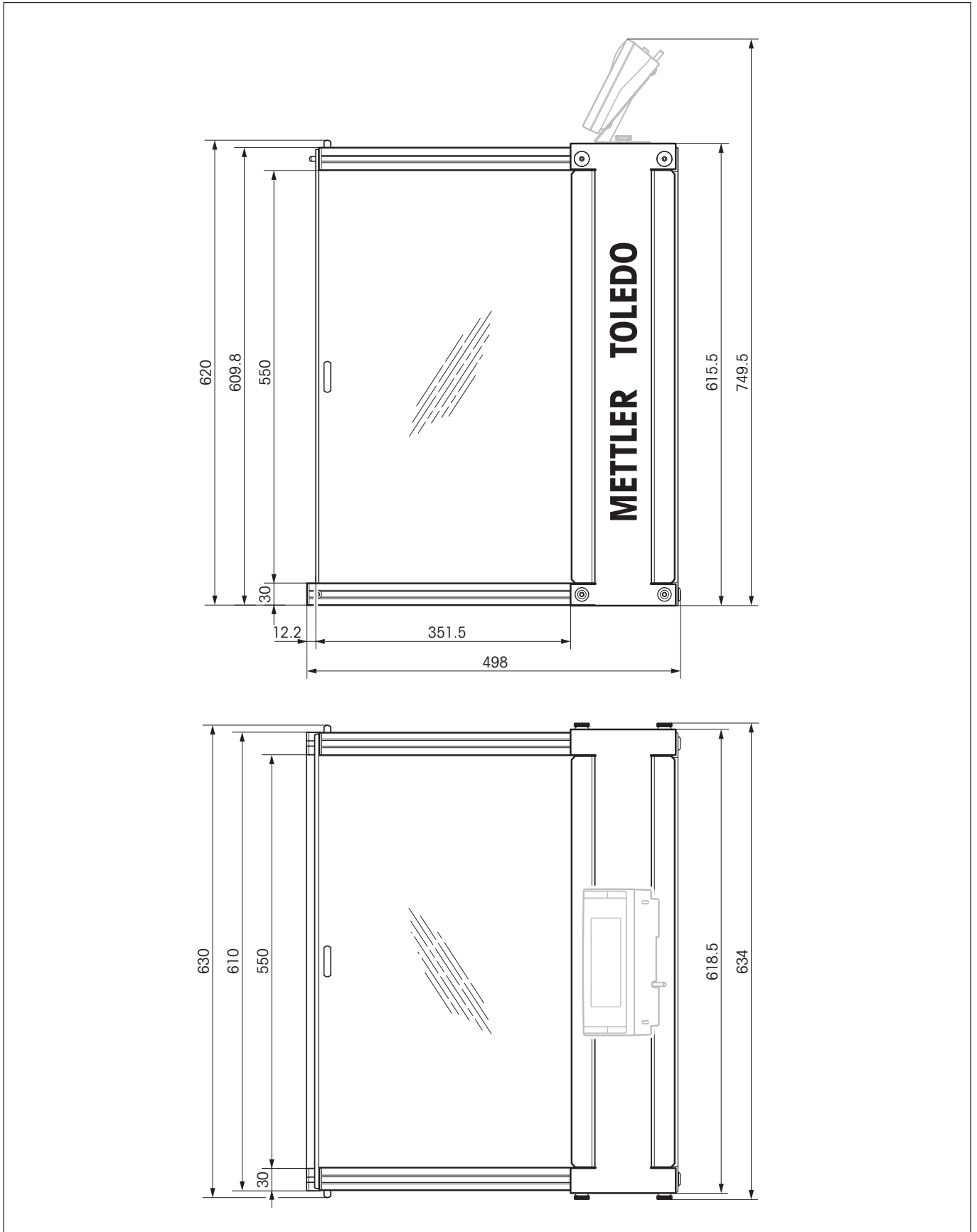
### 5.3 Dimensions XP32003L, XP64002L



### 5.4 Dimensions XP26003L, XP64003L



## 5.5 Dimensions pare-brise XP W64



## 5.6 Accessoires

Les accessoires de la gamme METTLER TOLEDO permettent d'augmenter les fonctionnalités de votre balance. Les options suivantes sont disponibles:

<b>Imprimante</b>	
RS-P42: Imprimante pour la documentation des résultats	00229265
BT-P42: Imprimante Bluetooth, liaison sans fil	11132540
<b>Interfaces en option</b>	
RS232C (seconde interface RS232C)	11132500
LocalCAN: Raccordement simultané de 5 périphériques à une même balance	11132505
MiniMettler (compatibilité avec les anciens appareils METTLER TOLEDO)	11132510
PS/2: Permettant la connexion d'un clavier PC de type courant et/ou d'un lecteur de codes à barres.	11132520
BT (Bluetooth): Pour la commande sans fil de jusqu'à 7 périphériques	11132530
BTS (Bluetooth): Connexion sans fil avec: Imprimante BT-P42, afficheur auxiliaire BT-BLD ou PC	11132535
Ethernet: Pour le raccordement à Ethernet (réseau)	11132515
e-Link IP65 EB01: Connexion au réseau Ethernet à l'aide du boîtier e-Link avec degré de protection IP65.	11120003
<b>Câble pour l'interface RS232C (pour l'interface standard ou l'option 11132500)</b>	
RS9 – RS9 (m/f): Câble de raccordement pour ordinateur ou imprimante RS-P42, longueur = 1 m	11101051
RS9 – RS25 (m/f): Câble de raccordement pour ordinateur (IBM XT ou compatible), longueur = 2 m	11101052
RS9 – RS9 (m/m): Câble de raccordement pour appareils avec connecteur DB9 (f), longueur = 1 m	21250066
<b>Câble pour l'interface LocalCAN (option 11132505)</b>	
LC-RS9: Câble pour le raccordement d'un ordinateur avec RS232C, 9 contacts, longueur = 2 m	00229065
LC-RS25: Câble pour le raccordement d'une imprimante ou d'un ordinateur avec RS232C, 25 cont. (m/f), longueur = 2 m	00229050
LC-RS open: Câble de raccordement au système MT ComBus, longueur = 4 m	21900640
LC-CL: Câble pour le raccordement d'un appareil avec interface CL METTLER TOLEDO (5 contacts), longueur = 2 m	00229130
LC-LC03: Câble prolongateur pour LocalCAN, longueur = 0.3 m	00239270
LC-LC2: Câble prolongateur pour LocalCAN, longueur = 2 m	00229115
LC-LC5: Câble prolongateur pour LocalCAN, longueur = 5 m	00229116
LC-LCT: Connecteur de dérivation (en T) pour LocalCAN	00229118
<b>Câble pour l'interface MiniMettler (option 11132510)</b>	
MM – RS9f: Câble de raccordement RS232C à l'interface MiniMettler, longueur = 1.5 m	00210493
<b>Afficheur auxiliaire (uniquement pour l'affichage de la valeur de poids et de l'unité, le cas échéant)</b>	
RS/LC-BLD: Afficheur auxiliaire avec connecteur RS232 et LC, avec support de table	00224200
RS/LC-BLDS: Afficheur auxiliaire avec connecteur RS232 et LC, avec support de table et colonne de balance	11132630
BT-BLD Afficheur auxiliaire Bluetooth (LCD), connexion sans fil à une balance XP, avec support de table	11132555
LC-AD: Afficheur auxiliaire, actif, avec support de table	00229140
LC-ADS: Afficheur auxiliaire, actif, avec support de table surélevé	00229150



<p><b>Appareils entrées/sorties</b></p> <p>ErgoSens: Capteur programmable pour la commande sans les mains, avec câble, longueur = 0.6 m</p> <p>LC-IO: Module avec entrées et sorties numériques; jusqu'à 8 différents appareils pilotables</p> <p>LC-FS: Pédale de commande LC-FS avec fonction configurable pour les balances avec interface LocalCAN</p> <p>LC-Switchbox: Liaison simultanée de trois balances avec interface LocalCAN à une imprimante.</p> <p>Scanner de codes à barres RS232</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptateur secteur 230V EUR</li> <li>• Adaptateur secteur 115V USA</li> </ul>	<p>11132601</p> <p>21202217</p> <p>00229060</p> <p>00229220</p> <p>21900879</p> <p>21900882</p> <p>21900883</p>
<p><b>Software</b></p> <p>LabX pro balance (solution interconnectable pour la gestion des données de pesage)</p> <p>LabX light balance (gestion de données de pesage facilitée)</p> <p>LabX direct balance (transfert de données facile)</p> <p>Freeweigh. Net</p> <p>MC Link; logiciel Windows® pour pesées comparatives</p>	<p>11120301</p> <p>11120317</p> <p>11120340</p> <p>21900895</p> <p>11116504</p>
<p><b>Divers</b></p> <p>Câble prolongateur pour terminal, longueur = 4.5 m</p> <p>Console murale pour terminal XP</p> <p>Housse de protection pour le terminal XP</p> <p>Protection antivol (câble acier)</p> <p>Support pour terminal XP (hauteur au-dessus du plateau = 0.3 m), montage sur la balance</p> <p>Pare-brise sur toute la balance, (L x P x H), 498 x 630 x 634 mm</p> <p>Crochet pour le dispositif de pesage par le dessous</p>	<p>11600517</p> <p>11132665</p> <p>11132570</p> <p>11600361</p> <p>11132653</p> <p>11134470</p> <p>11132565</p>
<p><b>Poids de référence</b></p> <p>Poids de référence E1 20 kg, certifié SCS</p> <p>Poids de référence E1 50 kg, certifié SCS</p>	<p>00159221</p> <p>00159231</p>

## 6 Index

### A

- Accessoires 24
- Afficheur devait rester éteint 13
- Alimentation électrique 13, 19
- Angle de lecture 8
- Appareils entrées/sorties 25
- Assemblage de comparateur avec levelmatic 9
- Assemblage de comparateur sans levelmatic 7
- Assistant de mise de niveau 11
- Autotest 13

### C

- Câble 24
- Capteur d'inclinaison 11
- Caractéristiques générales 19
- Caractéristiques spécifiques 20
- Caractéristiques techniques 19
- Chargement de comparateur 17
- Choix de l'emplacement 11
- Conditions ambiantes 19
- Consignes relatives aux comparateurs XP-L 17
- Contenu de ce complément au mode d'emploi 6

### D

- Différences entre le réglage d'usine et les types standard 17
- Dimensions pare-brise XP W64 23
- Dimensions XP26003L, XP64003L 22
- Dimensions XP32003L, XP64002L 21

### E

- Élimination 6
- Emplacement 17
- Équipement 7
- Équipement standard 19

### I

- Installation du Levelmatic 10
- Interfaces 24

### M

- Maintenance 18
- Matériaux 19
- Mise de niveau 11
- Mise de niveau de la balance 11
- Montage du câble de la balance 9

### N

- Nettoyage 18

### P

- Paramétrages pour les comparateurs XP-L 17
- Pesée par le dessous de la balance 16
- Placement du terminal 7
- Placer le terminal séparément 14
- Placer le terminal séparément, XP32003L et XP64002 14
- Poids de référence 25
- Protection et normes 19

### S

- Sécurité 6
- Software 25

### T

- Transport de la balance 15
- Transport sur de courtes distances 15
- Transport sur de longues distances 15

### V

- Votre comparateur 6
- Vue d'ensemble 3, 4



**Pour assurer l'avenir de vos produits METTLER TOLEDO:  
Le service après-vente METTLER TOLEDO vous garantit pendant des  
années leur qualité, leur précision de mesure et le maintien de leur  
valeur.**

**Demandez-nous notre documentation sur les excellentes prestations  
proposées par le service après-vente METTLER TOLEDO.**

**Merci.**



\*P11780872\*

Sous réserve de modifications techniques  
et de disponibilité des accessoires.

© Mettler-Toledo AG 2006 11780872 Printed in Switzerland 0611/2.13

**Mettler-Toledo AG, Laboratory & Weighing Technologies**, CH-8606 Greifensee, Switzerland  
Phone +41-44-944 22 11, Fax +41-44-944 30 60, Internet: <http://www.mt.com>